

Name

Street

City

State / Zipcode

Signature / Date

The LGB Boxcar

P.O. Box 187

Harrisburg, PA 17108

USA

**Wichtige rechtliche Garantie:**

Ich weiß, daß ich diese Bestellung innerhalb von zehn Tagen widerrufen kann. Zur Fristwahrung genügt die Absendung des Widerrufs innerhalb dieser Zeitspanne an SICHTIG, Abonnementverwaltung, Gießener Str. 19, D-90425 Nürnberg. Ich bestätige die Kenntnisnahme durch meine Unterschriften.

Erste Unterschrift/ First Signature

Zweite Unterschrift/ Second Signature

Name / Name

Straße / Street

PLZ-Ort / Postal Code-City

Land / Country

Datum / Date

**SICHTIG**

Abonnementverwaltung

Gießener Straße 19

D-90427 Nürnberg

Germany

8.869110.54



**AUTORISIERTER SERVICE**

Bei unsachgemäßer Wartung wird Ihre Garantie ungültig. Um fachgerechte Reparaturleistungen zu erhalten, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an die LGB-Service-Abteilung:

Ernst Paul Lehmann Patentwerk  
Reparatur-Abteilung  
Saganer Straße 1-5  
D-90475 Nürnberg  
DEUTSCHLAND  
Tel.: (0911) 83707 0  
Telefax: (0911) 83707 70

Die Einsendung erfolgt zu Ihren Lasten. Hinweis: Informationen zur LGB und zu LGB-Vertretungen in aller Welt finden Sie im Internet unter [www.lgb.de](http://www.lgb.de)

**AUTHORIZED SERVICE**

Improper service will void your warranty. For quality service, contact your authorized retailer or one of the following LGB factory service stations:

Ernst Paul Lehmann Patentwerk  
Reparatur-Abteilung  
Saganer Strasse 1-5  
D-90475 Nürnberg  
GERMANY  
Telephone: (0911) 83707 0  
Fax: (0911) 83707 70

LGB of America  
Repair Department  
6444 Nancy Ridge Drive  
San Diego, CA 92121  
USA  
Telephone: (858) 795-0700  
Fax: (858) 795-0780

You are responsible for any shipping costs, insurance and customs fees. Hint: Information on LGB products and LGB representatives around the world is available online at [www.lgb.com](http://www.lgb.com)

**CENTRES D'ENTRETIEN AUTORISÉS**

Un entretien inadéquat rendra la garantie nulle et non avenue. Veuillez entrer en contact avec votre revendeur ou avec l'un des centres d'entretien ci-dessous :

Ernst Paul Lehmann Patentwerk  
Reparatur - Abteilung  
Saganer Strasse 1-5  
D-90475 Nürnberg  
ALLEMAGNE  
Téléphone (0911) 83707 0  
Fax : (0911) 83707 70

LGB of America  
Service des réparations  
6444 Nancy Ridge Drive  
San Diego CA 92121  
États-Unis  
Téléphone (858) 795-0700  
Fax : (858) 795-0780

L'expéditeur est responsable des frais d'expédition, de l'assurance et des frais de douane. Conseil : Pour des renseignements au sujet des produits et des représentants LGB dans le monde, consultez le site web à [www.lgb.com](http://www.lgb.com).

**STARTER SET**  
**COFFRET DE BASE**  
Bedienungsanleitung · Instructions · Instruction de service

**GREAT FOR OUTDOORS & INDOORS!**  
**DRINNEN & DRAUSSEN!**  
SUPER POLAR BEHÄLTNIS  
ET DEHORS!

[www.lgb.de](http://www.lgb.de)

**Bedienungsanleitung**  
**Instructions**  
**Instructions de Service**



## Garantie

## Limited Warranty

## Garantie

## 1



Unsere Produkte sind Präzisionswertarbeit in Design und Technik. Wie bei einer wertvollen Uhr werden feinstmechanische Präzisionsteile von Hand gefertigt. Permanente Material-, Fertigungs- und Endkontrollen vor der Auslieferung garantieren unser gleichbleibend hohes Qualitätsniveau. Um wirklich ungetrübten Spaß zu haben, lesen Sie bitte diese Garantie- und Bedienungsanleitung. ERNST PAUL LEHMANN PATENTWERK gewährt auf dieses Produkt weltweit eine Garantie von 2 Jahren ab dem Erstkauf für Fehlerfreiheit von Material und Funktion, sofern dieses Produkt mit Kaufbeleg bei einem von uns autorisierten Fachhändler erworben wurde. Bei berechtigten Reklamationen innerhalb von 2 Jahren nach Kaufdatum werden wir gegen Vorlage des entsprechenden Kaufbelegs nach unserem Ermessen kostenlos nachbessern oder kostenlosen Ersatz liefern. Sollten Nachbesserung oder Ersatzlieferung unmöglich sein, so räumen wir Ihnen nach unserem Ermessen eine angemessene Minderung ein oder erstatten Ihnen statt dessen den Kaufpreis zurück. Unabhängig von diesen Garantieleistungen bleiben Ihnen selbstverständlich Ihre gesetzlichen Ansprüche insbesondere wegen Sachmängel erhalten. Um einen Anspruch auf Garantieleistung geltend zu machen, übergeben Sie bitte das beanstandete Produkt, zusammen mit dem Kaufbeleg, Ihrem von uns autorisierten Händler. Um einen autorisierten Händler zu finden, wenden Sie sich bitte an eine der unten aufgeführten Adressen. Sie können das Produkt auch, zusammen mit dem Kaufbeleg, an eine der beiden unten aufgeführten Serviceabteilungen einschicken. Die Einsendung erfolgt zu Ihren Lasten.

ERNST PAUL LEHMANN PATENTWERK Service-Abteilung Garantie Saganer Str. 1-5 90475 Nürnberg Deutschland Telefon (0911) 83707-0 www.lgb.de

LGB OF AMERICA Warranty Service Department 6444 Nancy Ridge Drive San Diego, CA 92121 USA Tel: (858) 795-0700 www.lgb.com

Bitte beachten Sie:

- Für Schäden durch unsachgemäße Behandlung oder unsachgemäßen Fremdeingriff sowie für Verschleißteile besteht kein Garantieanspruch.
- Transformatoren und Regler unterliegen strengen CE-UL-Vorschriften und dürfen nur vom Hersteller geöffnet und repariert werden. Zuwiderhandlungen bewirken zwingend Garantieverlust und generelle Reparaturverweigerung.
- Nur für USA: Diese Garantie gibt Ihnen genau definierte Rechte. Weiterhin verbleiben Ihnen unter Umständen je nach Bundesstaat weitere Rechte.

Wir sind sehr stolz auf unsere Produkte. Wir alle hoffen, daß sie Ihnen viele Jahre lang Freude bereiten.

*Johannes Rof Wolfgang*

*Johannes Rof Wolfgang*

*Johannes Rof Wolfgang*

This precision product is made using quality designs and technology. Like a fine timepiece, it has been crafted by hand. Constant monitoring of materials and assembly, together with final testing, ensure a consistent level of high quality. To get the most enjoyment from this product, we encourage you to read the instructions and this warranty.

Ernst Paul Lehmann Patentwerk warrant this product worldwide for two years from the date of original consumer purchase against defects in materials and workmanship, if purchased from an authorized retailer. If you have a valid warranty claim, including proof of purchase from an authorized retailer, we will repair or replace the product at our discretion. If it is impossible to repair or replace the product, we will refund all or a reasonable portion of the purchase price at our discretion. Of course, you may have other legal rights independent of this warranty, particularly in the case of material defects. To make a claim under this warranty, please bring the product, with the proof of purchase, to your authorized retailer. To find an authorized retailer, please contact one of the addresses listed below. You may also send the product, with the proof of purchase, directly to one of the service departments listed below. You are responsible for any shipping costs, insurance and customs fees.

ERNST PAUL LEHMANN PATENTWERK Service-Abteilung Garantie Saganer Str. 1-5 90475 Nürnberg GERMANY Telefon (0911) 83707-0 www.lgb.de

LGB OF AMERICA Warranty Service Department 6444 Nancy Ridge Drive San Diego, CA 92121 USA Tel: (858) 795-0700 www.lgb.com

Please note:

- This warranty does not cover damage caused by improper use or improper modifications/repairs. This warranty does not cover normal wear and tear.
- Transformers and controls are subject to strict CE and UL regulations and may only be opened and repaired by the manufacturer. Any violations automatically void this warranty and prevent any repair by us.
- U.S. only: This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from State to State.

We are very proud of our products, and all of us sincerely hope they give you many years of enjoyment!

Nos produits de qualité supérieure sont le résultat du mariage de l'innovation et de la technologie. A l'instar d'une montre précieuse, tous les composants sont fabriqués à la main par nos artisans méticuleux. Un programme rigoureux d'assurance de la qualité, de la sélection des matériaux à l'assemblage et aux vérifications avant sortie des ateliers, garantissent un haut niveau de qualité constante. Afin d'obtenir la plus grande satisfaction de ce produit, veuillez lire la fiche d'instructions ainsi que cette garantie.

Ernst Paul Lehmann Patentwerk garantit ce produit, à l'échelle mondiale, contre tout vice de matière et de fabrication, pendant deux ans à partir de la date d'achat par l'acheteur original, si le produit a été acheté chez un détaillant autorisé. Si vous demandez un recours en garantie pour un motif jugé recevable, joignez la preuve de l'achat chez un détaillant autorisé et nous réparerons ou remplacerons le produit à notre discrétion. S'il s'avère impossible de réparer ou de remplacer le produit, nous rembourserons, à notre discrétion, tout ou partie du prix d'achat. Vous pouvez disposer d'autres droits légaux en plus de cette garantie, en particulier en cas de vice de matière. Pour initier une demande de règlement au titre de cette garantie, veuillez ramener le produit, avec la preuve d'achat, à votre revendeur autorisé. Pour trouver l'adresse d'un revendeur autorisé, veuillez entrer en rapport avec l'un des Centres de service après-vente ci-dessous. Vous pouvez également renvoyer le produit, avec la preuve d'achat, directement à l'une des adresses ci-dessous. L'expéditeur est responsable des frais d'expédition, de l'assurance et des frais de douane.

ERNST PAUL LEHMANN PATENTWERK Service-Abteilung Garantie Saganer Str. 1-5 90475 Nürnberg ALLEMAGNE Telefon (0911) 83707-0 www.lgb.de

LGB OF AMERICA Warranty Service Department 6444 Nancy Ridge Drive San Diego, CA 92121 ETATS-UNIS Tel: (858) 795-0700 www.lgb.com

Veillez bien noter que :

- Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une utilisation inadéquate, ni de modification/réparation inadéquate. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale.
- Les transformateurs et commandes sont conformes aux normes rigoureuses CE et UL et ne peuvent être ouverts et réparés que par le fabricant. Toute violation à cet égard entraînera la perte impérative de tous les droits de garantie et un refus de toutes réparations, quelles qu'elles soient.
- États-Unis uniquement : Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques, et vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient d'un Etat à l'autre.

Nous sommes très fiers de nos produits et nous vous souhaitons des années d'amusement inoubliables avec votre hobby qui est également le nôtre.

Das Produkt

The Product

Le Produit

2

Das Programm

The Program

Le Programme

4

Bedienung

Operation

Utilisation

6

Bedienung der Lokomotive

Locomotive Operation

Fonctionnement de la Locomotive

12

Sicherheitshinweise

Safety Advice

Conseils en Matière de Sécurité

16

Wartung

Service

Entretien

18

Ersatzteile

Maintenance Parts

Pièces de rechange et produits d'entretien

20

Artikel, technische Daten und Lieferdaten können sich ohne Vorankündigung ändern. Einige Artikel sind nicht überall und über alle Fachhändler erhältlich. Einige Abbildungen zeigen Handmuster. LGB, LGB of America®, LEHMANN und der LGB TOYTRAIN-Schriftzug sind eingetragene Marken der Firma Ernst Paul Lehmann Patentwerk, Nürnberg, Deutschland. Andere Marken sind ebenfalls geschützt. © 2003 Ernst Paul Lehmann Patentwerk.

Products, specifications and availability dates are subject to change without notice. Some products are not available in all markets and at all retailers. Some products shown are pre-production prototypes. LGB, LGB of America®, LEHMANN and the LGB TOYTRAIN logotype are registered trademarks of Ernst Paul Lehmann Patentwerk, Germany. Other trademarks are the property of their owners. © 2003 Ernst Paul Lehmann Patentwerk.

Les produits, spécifications et dates de disponibilité sont sujettes à modification sans préavis. Certains produits peuvent ne pas être disponibles sur certains marchés et chez tous les détaillants. Certains produits illustrés sont des prototypes de pré-série. LGB, LGB of America®, LEHMANN et le logo LGB TOYTRAIN sont des marques déposées de Ernst Lehmann Patentwerk, Allemagne. Les autres marques de commerce sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. © 2003 Ernst Paul Lehmann Patentwerk.





In diesem LGB TOYTRAIN-Starter Set finden Sie alles, was Sie zum Spiel mit dem LGB TOYTRAIN benötigen:

- eine wetterfeste Dampflokomotive mit Beleuchtung
- zwei wetterfeste Wagen
- einen wetterfesten Gleiskreis mit massiven Messingschienen
- Gleisklammern
- einen sicherheitsgeprüften Gleichstromtrafo, 1 A
- Anschlußkabel
- Zubehör



This LGB TOYTRAIN starter set has everything you need to build an LGB TOYTRAIN layout, including:

- a weather-resistant locomotive with working light
- two weather-resistant cars
- a full circle of weather-resistant track with solid brass rails
- track clips
- a safety approved, 1 amp power pack
- a quick-connect wiring cable
- accessories



Ce coffret de base de LGB TOYTRAIN est complet. Il renferme tout ce dont vous avez besoin pour démarrer votre réseau LGB TOYTRAIN, y compris :

- Une locomotive résistant aux intempéries avec lanterne opérationnelle.
- Deux voitures ou wagons résistants aux intempéries.
- Un ensemble de rails en laiton plein résistants aux intempéries et formant un cercle complet.
- Des éclisses d'assemblage.
- Un groupe d'alimentation sécuritaire, 1A.
- Un câble de raccordement à branchement rapide.
- Des accessoires



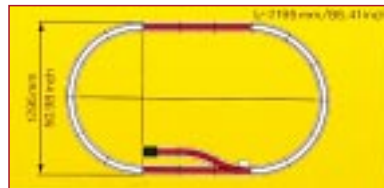




Zum Einsatz mit diesem Modell schlagen wir folgende Artikel vor:

- 95065** Schranke
- 95091** Signal
- 95160** Gitterbrücke
- 96172** Tender mit Sound
- 96578** Dampf-Nachrüstset 18 Volt
- 99901** Gleis-Set

Informationen zum LGB TOYTRAIN-Programm finden Sie im LGB TOYTRAIN-Katalog. TOYTRAIN-Eisenbahnen sind voll mit den LGB-Modellbahnen und Zubehör der Baugröße G kompatibel.



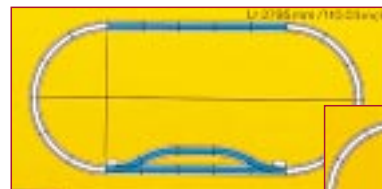
19901



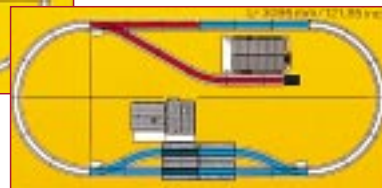
With this model, we recommend the following items:

- 95065** Crossing Gates
- 95091** Semaphore Signal
- 95160** Arch Truss Bridge
- 96172** Tender with Sound
- 96578** Smoke Upgrade Kit, 18V
- 99901** Siding Track Set

For information on the complete LGB TOYTRAIN program, see the LGB TOYTRAIN catalog. TOYTRAIN trains are also compatible with LGB G-scale trains and accessories.



19902

19901  
+19902

Nous recommandons l'utilisation des accessoires suivants avec ce coffret :

- 95065** Passage à niveau
- 95091** Sémaphore
- 95160** Pont en arc à treillis
- 96172** Tender avec système d'effets sonores
- 96578** Générateur de fumée, 18V
- 99901** Jeu de voies d'embranchement

Se reporter au catalogue LGB TOYTRAIN pour des renseignements sur le programme LGB TOYTRAIN complet. Les trains TOYTRAIN sont également compatibles avec les trains LGB à l'échelle «G» et les accessoires LGB.

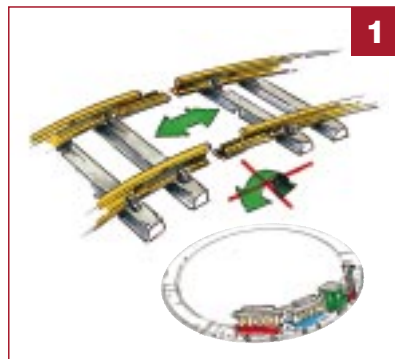




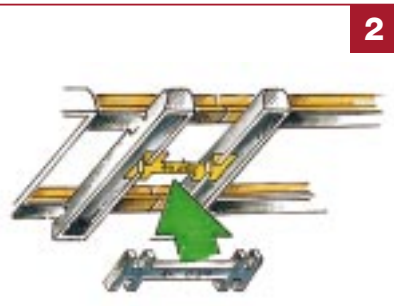
Schnellstart

**1** Gleise miteinander verbinden. Die Gleise bilden einen Kreis (1295 mm Außendurchmesser)

**2** Gleise mit den Gleisklammern befestigen. Darauf achten, daß die Zahl auf der Klammer nach unten zeigt.



1



2



Quick Start

**1** Connect the tracks. The tracks make a full circle (1295 mm/51 in. outside dia.)

**2** Insert the track clips. Make sure the number on the clip faces down.



Pour démarrer rapidement

**1** Raccorder les rails. Les rails forment un cercle complet (1295 mm/51 po de diamètre extérieur).

**2** Insérer les éclisses d'assemblage. Assurez-vous que le numéro sur l'éclisse se trouve vers le sol.





**3** Anschlußkabel mit den Gleisen verbinden. Gleisanschlußklemmen unter den Schienen einhaken und festschrauben.

**4** Anschlußkabel an den Trafo anschließen. Rotes Kabel mit Klemme 1 und blaues Kabel mit Klemme 2 verbinden. Auf die Anschlußklemme drücken. Kabel in das Loch oben auf der Klemme schieben.

**5** Netzstecker in eine Steckdose stecken.



**3** Attach the power cable to the track. Hook the track power terminals under the rails and tighten the screws.

**4** Connect the power cable to the power pack. Connect the red wire to Terminal 1. Connect the blue wire to Terminal 2. Press the terminal inward. Insert the connecting wire into the hole on the top of the terminal.

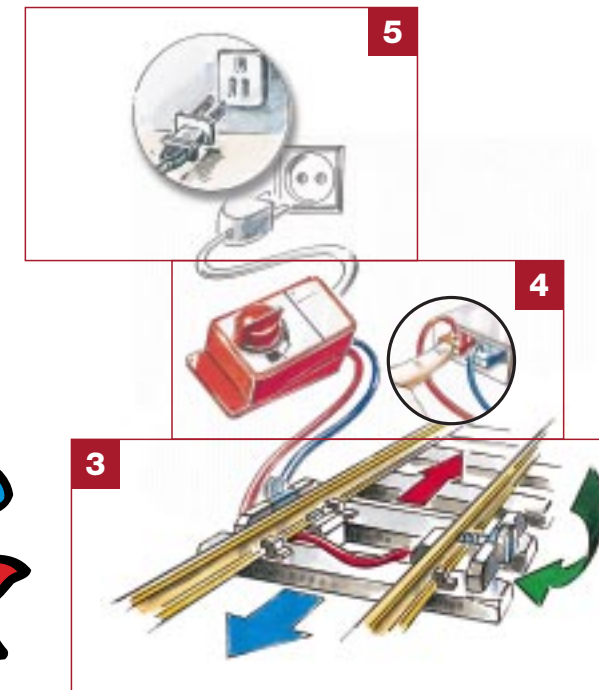
**5** Plug the power pack into a house current outlet.



**3** Brancher le câble d'alimentation à la voie. Accrocher les cosses du câble sous les rails et serrer les vis.

**4** Raccorder le câble d'alimentation au groupe d'alimentation. Connecter le fil rouge à la borne 1 et le fil bleu à la borne 2. Pousser chaque cosse légèrement vers l'intérieur. Insérer le fil de raccordement dans le trou en haut de la borne.

**5** Brancher le groupe d'alimentation dans une prise de courant dans la maison.







**6** Zug auf das Gleis stellen. Die Wagen gegeneinander schieben, bis die Kupplungen einrasten. Jetzt können Sie losfahren! Regelknopf am Trafo drehen, um den Zug vorwärts oder rückwärts fahren zu lassen.

Hinweise:

- Lok, Wagen und Gleise in diesem Set sind wetterfest und können im Freien eingesetzt werden.
- Zum Ausbau des Gleiskreises empfehlen wir das Gleis-Set 99901.

**VORSICHT!** Der Trafo darf nur in trockenen Räumen verwendet werden.

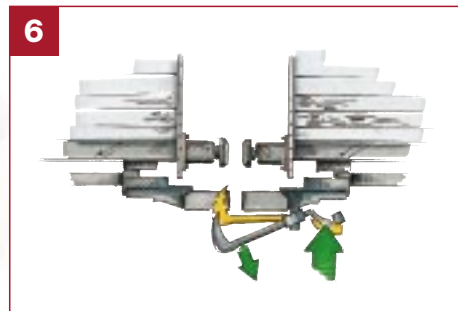


**6** Put the train on the track. Push the "hook" on one car under the "loop" on the next car. Have fun! Turn the control knob on the power pack to make the train go forward and backward.

Hints:

- The locomotive, cars and track in this set are weatherresistant and can be used outdoors.
- To expand the track circle, we recommend the 99901 Siding Track Set

**CAUTION!** The power pack is for indoor use only. Keep it away from moisture.



**6** Placer le train sur les rails. Pousser le «crochet» d'une voiture sous la «manille» de l'autre voiture. Amusez-vous bien ! Tournez le bouton de commande du groupe d'alimentation pour déplacer le train dans un sens ou dans l'autre.

Conseils :

- La locomotive, les voitures ou les wagons et les rails de ce coffret résistent aux intempéries et peuvent donc être utilisés à l'extérieur.
- Pour agrandir le cercle de voies, nous recommandons d'utiliser le jeu de voies LGB 99901.

**MISE EN GARDE !** Le groupe d'alimentation ne doit être utilisé qu'à l'intérieur. Éviter tout contact avec l'humidité.





### Kupplung

Die Lok und die Wagen sind mit zuverlässigen Bügel-Kupplungen ausgestattet. An einem Ende jedes Wagens befindet sich ein gefederter Haken, am anderen Ende ein Bügel. Kuppeln Sie die Wagen, indem Sie die Fahrzeuge gegeneinander schieben, bis der Haken der einen Kupplung in den Bügel der anderen Kupplung einrastet. Um die Wagen abzukuppeln, drücken Sie den Haken mit einem schmalen Werkzeug — zum Beispiel einem Lineal — nach unten (Abb. 6).

**Achtung!** Nach längerer Benutzung kann Abrieb durch mechanische Teile entstehen, der sich in Teppichen und anderen Materialien festsetzt. Bedenken Sie dies beim Aufbau der Gleise. Bei Schäden übernimmt Ernst Paul Lehmann Patentwerk keine Haftung.



### Coupling

The locomotive and cars have "hook and loop" couplers for reliable operation. Each car has a spring-loaded hook on one end and a loop on the other end.

To couple, push the hook on one car under the loop on the next car.

To uncouple, use a thin tool, like a ruler, to push the hook away from the loop (Fig. 6).

**CAUTION!** After extended operation, this model may leave carbon dust or other debris around the track. This dust and debris can stain carpet and other materials. Consider this when setting up your layout. Ernst Paul Lehmann Patentwerk and LGB of America are not liable for any damages.



### Attelage

La locomotive et les voitures ou les wagons sont équipés de dispositifs d'attelage de type «crochet et manille» pour assurer un fonctionnement fiable. Chaque voiture ou wagon est équipée d'un crochet à ressort à une extrémité et d'une manille à l'autre extrémité. Pour atteler, pousser le crochet d'une voiture sous la manille de l'autre voiture.

Pour dételer, utiliser un outil mince tel une règle pour sortir le crochet de la manille (figure 6).

**Attention !** Après un certain temps, ce modèle réduit peut laisser des traces de carbone ou d'autres débris autour des voies. Cette poussière et ces débris peuvent tacher les tapis et autres matériaux. Pensez-y lors de la création de votre réseau. Ernst Paul Lehmann Patentwerk et LGB of America ne sauraient être tenus pour responsables pour quelque dommage que ce soit.







### Überlastungsschutz

Der Trafo ist mit einer Überlast-Sicherung für Primär- und Sekundärstromkreis ausgestattet. Bei einem Kurzschluß auf der Anlage oder bei Überlastung des Trafos (zu hohe Betriebstemperatur) schaltet sich der Trafo automatisch ab. In beiden Fällen sofort den Netzstecker abziehen.

1. Liegt ein Kurzschluß auf der Anlage vor, Ursache feststellen und beseitigen. Spielbetrieb wieder aufnehmen.
2. Ist der Trafo durch Überlastung zu heiß geworden, ein paar Minuten warten, bis der Trafo abgekühlt ist. Spielbetrieb mit weniger Loks wieder aufnehmen.

Hinweis: Bei einigen Gleisführungen, wie z. B. Kehrschleifen, treten Kurzschlüsse auf, die nur durch spezielle Schaltungen vermieden werden können. Weitere Informationen finden Sie im LGB-Ratgeber 00550.



### Overload Protection

This power pack is equipped with primary and secondary overload protection against short circuits and overheating. If the power pack is overloaded, this device will turn the power pack off. If this happens, unplug the power pack cord from the house current outlet immediately:

1. Short circuits: Find and remove the short circuit. Reconnect the power pack cord.
2. Overheating: Wait several minutes for the power pack to cool. Reconnect the power pack cord. Operate fewer locomotives with the power pack.

**Hint:** Some track configurations, like reversing loops, will cause short circuits unless special wiring is installed. For more information, see 00559 LGB Explore Guide Book, English.



### Protection contre les surcharges

Le groupe d'alimentation comporte des circuits de protection primaire et secondaire contre les courts-circuits et la surchauffe. Le circuit coupe le groupe d'alimentation en cas de surcharge. Dans ce cas, débrancher immédiatement le cordon d'alimentation du groupe de la prise de courant :

1. Court-circuit : trouver l'origine du court-circuit et remédier au problème. Rebrancher le cordon d'alimentation.
2. Surchauffe : laisser le groupe d'alimentation refroidir pendant quelques minutes. Rebrancher le cordon d'alimentation. Utiliser moins de locomotives.

**Conseil :** Certaines configurations de réseaux, comme celles avec boucles de retour seront source de courts-circuits si un câblage spécial n'est pas installé. Pour plus de plus amples renseignements, consulter 00559, Livre de conseils LGB, en anglais.





- Der Trafo sollte regelmäßig auf mögliche Gefahrenquellen überprüft werden, wie z. B. Schäden am Netzkabel, am Stecker oder am Gehäuse. Falls Sie einen Schaden feststellen, verwenden Sie den Trafo nicht weiter. Ein beschädigtes Netzkabel kann nicht ersetzt werden.
- Netzstecker abziehen, bevor Sie das Gehäuse säubern.
- Bei Kurzschluß oder Überlastung sofort den Netzstecker abziehen. Ursache beheben, bevor Sie den Trafo wieder anschließen.
- Nur zur Verwendung in Räumen. Trafo vor Feuchtigkeit schützen. Der Trafo muß frei stehen und darf nicht geschlossen eingebaut werden.
- Der Trafo muß auf einer festen Unterlage montiert werden.
- Gleisanschlußkabel nicht in eine Steckdose einführen. **LEBENSGEFAHR!**
- Spielzeug an nicht mehr als eine Energiequelle anschließen.
- Der Trafo ist nur zum Betrieb von LGB- und LEHMANN-Produkten gedacht.
- Trafo, Zug, Gleise und Zubehör sind kein Spielzeug. Sie sind nicht für Kinder unter 8 Jahren geeignet.
- Das Modell hat kleine, scharfe und bewegliche Teile.
- Vorsicht am Lokgestänge, hier besteht Quetsch- und Klemmgefahr.
- Verpackung und Bedienungsanleitung aufbewahren.



- This power supply should be inspected regularly for possible dangers, such as damage to the cables, plugs or housing. If damage is found, do not use this power supply. The house current cable cannot be replaced.
- Disconnect this power supply from house current before cleaning the housing.
- Disconnect this power supply from house current if there is a short circuit or overload. Remove the short circuit or overload before connecting the power supply again.
- This power supply is for indoor use only. Keep it away from moisture. Do not install it in an enclosed space.
- Install the transformer on a firm surface.
- Do not insert the track power cable into a house current outlet. **EXTREME DANGER!**
- Do not connect the toy to more than one power supply.
- This power supply is for use with LGB and LEHMANN products only.
- Power supply, train, tracks and accessories are no toys. They are not for children under 8 years of age.
- This model has small parts, sharp parts and moving parts.
- The locomotive drive rods can pinch and bind.
- Save the supplied instructions and packaging.



- Il faut inspecter régulièrement le groupe d'alimentation et rechercher l'endommagement possible des câbles, des prises et du boîtier. Ne pas utiliser un groupe d'alimentation endommagé. Le cordon d'alimentation qui se branche dans la prise de courant ne peut être remplacé.
- Débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant avant de nettoyer le boîtier.
- Débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant en cas de court-circuit ou de surcharge. Corriger le problème ayant entraîné le court-circuit ou la surcharge avant de rebrancher le cordon dans la prise.
- Ce groupe d'alimentation a été conçu pour utilisation à l'intérieur uniquement. Le protéger contre l'humidité. Ne pas le placer dans un espace confiné.
- Placer le transformateur sur une base solide.
- Ne jamais insérer le câble d'alimentation des voies dans une prise de courant de la maison –**EXTRÊMEMENT DANGEREUX!** –
- Ne jamais raccorder le jouet à plus d'un bloc d'alimentation.
- Ce groupe d'alimentation est à utiliser avec les produits LGB et LEHMANN uniquement.

- Le groupe d'alimentation, le train, les voies et les accessoires ne sont pas des jouets. Ils ne sont pas pour les enfants au-dessous de 8 ans.
- Ce modèle réduit comporte des petites pièces, des parties pointues et des pièces mobiles.
- Les bielles d'entraînement de la locomotive peuvent pincer et coincer.
- Conserver les instructions et l'emballage.







**Achtung!** Bei unsachgemäßer Wartung wird Ihre Garantie ungültig. Um fachgerechte Reparaturleistungen zu erhalten, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an die LGB-Service-Abteilung (siehe Autorisierter Service).

#### Reinigung

Sie können das Gehäuse Ihres Modells mit einem milden Reinigungsmittel reinigen. Das Modell nicht in das Reinigungsmittel eintauchen.

#### Austauschen der Glühlampe

Den Ring außen am Lampenglas entfernen. Vorsichtig das Glas von der Laterne hebeln. Mit einer Pinzette die eingesteckte Glühlampe aus der Fassung ziehen. Neue Glühlampe einsetzen. Modell wieder zusammenbauen.



**Attention!** Improper service will void your warranty. For quality service, contact your authorized retailer or an LGB factory service station (see Authorized Service).

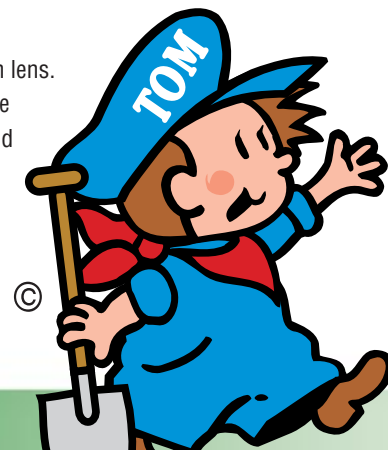
Hint: Additional expert instructions for many LGB products are available at [www.lgb.com](http://www.lgb.com).

#### Cleaning

This model can be cleaned externally using a mild detergent and gentle stream of water. Do not immerse this model.

#### Replacing the light bulbs

Remove the ring around the lantern lens. Carefully pry the lens away from the lantern. Using tweezers, remove and replace the bulb. Reassemble.



**Attention !** Un entretien inadéquat rendra la garantie nulle. Veuillez entrer en contact avec votre revendeur ou avec un Centre d'entretien LGB (voir Centres d'entretien autorisés).

Conseil : Des instructions supplémentaires d'expert pour beaucoup de produits LGB sont disponibles en ligne à [www.lgb.com](http://www.lgb.com).

#### Nettoyage

Nettoyer l'extérieur du modèle réduit avec de l'eau sous faible pression et un détergent léger. Ne pas immerger le modèle réduit dans l'eau.

#### Remplacement des ampoules

Déposer l'anneau de la lentille de la lanterne. Sortir avec précaution la lentille de la lanterne. À l'aide de pincettes, enlever et remplacer l'ampoule. Remonter le tout.





- 50010 Dampf- und Reinigungsöl  
 50019 Pflegeöl  
 51020 Getriebefett  
 62207 Motor für TOYTRAIN-Loks  
 63120 Stromabnehmerkohlen mit Hülsen, 8 Stück  
 63218 Schleifkontakte, 2 Stück  
 68513 Steckglühlampe klar, 24 Volt, 10 Stück



- 50010 Smoke and Cleaning Fluid  
 50019 Maintenance Oil  
 51020 Gear Lubricant  
 62207 TOYTRAIN-Series Motor  
 63120 Brushes, Assembled, 14mm and  
 16mm, 8 pieces  
 63218 Standard Pick-Up Shoes, 2 pieces  
 68513 Plug-In Bulbs, Clear, 24 Volt, 10 pieces



- 50010 Liquide fumigène dégraissant  
 50019 Huile de nettoyage  
 51020 Pâte lubrifiante  
 62207 Moteur série TOYTRAIN  
 63120 Balais montés, 14 mm,  
 16 mm, 8 unités  
 63218 Patins capteurs standard, 2 unités  
 68513 Ampoules enfichables, claires,  
 24 V, 10 unités



außer USA  
 except USA



Die LGB DEPESCHE erscheint viermal jährlich als Hauszeitschrift der Firma Ernst Paul Lehmann Patentwerk. Diese Zeitschrift kennt nur ein Thema: Die LGB! Versäumen Sie keine Ausgabe.  
**Abonnieren Sie noch heute!**



\*Preisstand 2002

Ja, ich möchte das **LGB TELEGRAM** bis auf Widerruf bestellen. Das Jahresabonnement für vier Ausgaben jährlich beträgt € 30,00\* incl. Versand (bei Überseeversand per Luftpost € 45,00\*). Ich bezahle nach Erhalt der Rechnung. Die Zeitschrift erscheint nur in englischer Sprache.

Ja, ich möchte die **LGB DEPESCHE** bis auf Widerruf bestellen. Das Jahresabonnement für vier Ausgaben beträgt € 30,00\* incl. Versand (bei Überseeversand per Luftpost € 45,00\*). Ich bezahle nach Erhalt der Rechnung.

I would like to subscribe **LGB TELEGRAM** published four times a year. The subscription fee of € 30,00\* incl. postage (by overseas airmail € 45,00\*) will be remitted immediately on receipt of the invoice. This agreement may be cancelled within ten days after application. starting quarter  I  II  III  IV

I would like to subscribe to **LGB DEPESCHE** published four times a year. The subscription fee of € 30,00\* incl. postage (by overseas airmail € 45,00\*) will be remitted immediately on receipt of the invoice. This agreement may be cancelled within ten days after application. LGB DEPESCHE is available only in German. Starting quarter  I  II  III  IV



LGB TELEGRAM is the exclusive English-language journal for LGB fans. Published four times each year, LGB TELEGRAM features new LGB products, great LGB layouts, expert LGB techniques and much more. Don't miss an issue.  
**Subscribe today!**



\* Rate for 2002

Check enclosed (payable to LGB Boxcar, U.S. funds only)  
 Bill me (subscription will begin when payment is received)

#### LGB TELEGRAM

Yes! Please send me four issues of **LGB TELEGRAM**, LGB's exclusive English-language magazine, for \$ 24 \*.



#### LGB DEPESCHE

Yes! Please send me four issues of **LGB DEPESCHE**, LGB's exclusive German-language magazine, for \$ 24 \*.